



WOJEWODA WIELKOPOLSKI

Poznań, 10 września 2025 r.

KN-V.431.37.2025

Pani
Eulalia Maciejewska
ul. Wieniawskiego 33B
62-800 Kalisz

SPRAWOZDANIE Z KONTROLI

I. Dane identyfikacyjne.

Zakres kontroli (w tym: podstawa prawna, okres objęty kontrolą)	Ocena prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego¹, zwanej dalej „ustawą”, dla których stawki wynagrodzenia zostały określone w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego², zwanym dalej „rozporządzeniem”. Kontrolę przeprowadzono na podstawie art. 20 oraz art. 52 ustawy z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej³ w związku z § 2 zarządzenia Nr 152/17 Wojewody Wielkopolskiego z dnia 11 kwietnia 2017 r. w sprawie trybu i sposobu kontroli prowadzonych przez wojewodę, dla kontroli których tryb i sposób ich prowadzenia nie został uregulowany lub został uregulowany częściowo w odrębnych przepisach. Okres objęty kontrolą: od 1 stycznia 2022 r. do dnia zakończenia czynności kontrolnych, tj. 5 września 2025 r.
Tłumacz przysięgły objęty kontrolą	Eulalia Maciejewska, zwana dalej „tłumaczem”, ul. Wieniawskiego 33B, 62-800 Kalisz.
Kontrolerzy	1. Dominika Rewers, inspektor wojewódzki z Wydziału Kontroli Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, upoważnienie Wojewody Wielkopolskiego nr 218/25 z 19 sierpnia 2025 r., 2. Karolina Błaszak, specjalista z Wydziału Kontroli Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, upoważnienie Wojewody Wielkopolskiego nr 218/25 z 19 sierpnia 2025 r.
Data rozpoczęcia i zakończenia czynności kontrolnych	Kontrolę przeprowadzono 5 września 2025 r. (akta kontroli: str. 8)

II. Ocena kontrolowanej działalności.

Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie działalność tłumacza przysięgłego w kontrolowanym zakresie.

¹Dz. U. z 2019 r. poz. 1326.

²Dz. U. z 2025 r. poz. 312.

³Dz. U. z 2020 r. poz. 224 ze zm.

III. Opis ustalonego stanu faktycznego.

Pani Eulalia Maciejewska nabyła uprawnienia do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego z dnia 11 października 2000 r. i została wpisana na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem TP/4275/05. Tłumacz prowadziła repertorium w postaci papierowej. W okresie objętym kontrolą tłumacz dokonała 33 wpisy dokumentujące wykonanie czynności wskazanych w art. 13 ustawy, w tym dwa wpisy dotyczące czynności zleconych przez podmioty, o których mowa w art. 15 ustawy. W okresie objętym kontrolą tłumacz nie odmówiła wykonania czynności tłumacza przysięgłego, z ważnych przyczyn, na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy.

Badaniem objęto 33 wpisy dokumentujące wykonanie przez tłumacza czynności wskazanych w art. 13 ustawy, co stanowiło 100% wszystkich dokonanych wpisów oraz dwa wpisy dotyczące czynności dokonanych na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy, co stanowiło 100% wszystkich dokonanych wpisów.

W kontrolowanym zakresie nie stwierdzono nieprawidłowości.

(akta kontroli: str. 5, 9-12)

IV. Pozostałe informacje i pouczenia.

Zgodnie z art. 52 ust. 5 ustawy o kontroli w administracji rządowej, tłumacz przysięgły objęty kontrolą ma prawo w terminie trzech dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania przedstawić do niego pisemnie stanowisko; jednakże nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.

z up. Wojewody Wielkopolskiego
Dyrektor Wydziału Kontroli

Marta Nowak